

## Chana's Anguish and Triumph Suggested Commentaries for *Shmuel Aleph-2:11*

~ Penina ~

### "שמ"א א:ו, ד"ה "כעסיה גם כעס בעבור הרעימה

מעז מלך, יגאל אריאל, עמ' 11

פנינה אינה סובלת את ההשלמה ואת האיזון שנוצר בתוך הבית. היא רוצה...לשבור את חנה ולרשת את מקומה. היא מכעיסה אותה ללא הפוגה, בעבור הרעימה. אמרו חז"ל (ילקוט שמעוני ב' ע"ז), 'בעבור הרעימה על אלקים.' היא מזעזעת את חנה ושוברת אותה נפשית ורוחנית. היא מביאה את סבלנותה עד גבול האשפר, כדי לערער את שלמותה ואמנותה, ועמם את חינה.

1 Samuel 1:6 "And her rival would anger her in order to make her miserable"

From *Oz Melech*, Yigal Ariel, p. 11

Penina does not tolerate the contentment and balance that was created in the household. She wants...to break Chana and then inherit her position. Penina angered Chana constantly, with no relief, in order to make her miserable. Our Sages explained (Yalkut Shimoni B' 73), 'in order to make her complain to God.' Penina distressed Hannah, to break her mentally and spiritually. Penina tries Chana's tolerance to its utmost limit which will destabilize her contentment and faith – and with them her grace.

### "שמ"א א:ו, ד"ה "גם כעס

רש"י

כעס אחר כעס. – תמיד. לכן נאמר, גם כעס. היתה אומרת לה, "כלום קנית היום מעופרת לבנך גדול או חלוק לבנך קטן?"

1 Samuel 1:6 "Also anger..."

Rashi, translated by A. J. Rosenberg

Constantly. Therefore, it is written, 'also anger.' She (Penina) would say to her, 'Did you buy your older son a cloak today, or your younger son a shirt?'

### "שמ"א א:ו, ד"ה "גם כעס

מצודת דוד

ר"ל וחוזרת ומכעסת פעמים רבות

1 Samuel 1:6 "Also anger"

Metzudat David

Also anger: Meaning that she would repeatedly anger her numerous times.

### "שמ"א א:ו, ד"ה "צרתה

רד"ק

פנינה היתה צרה לה, וכן כל שתי נשים לאיש אחד נקראות צרות, לפי שהן אויבות זו לזו ברוב.

1 Samuel 1:6 "Her Rival"

Radak

Penina would instigate against her, All case of two wives to one husband are called "tsarot", since they are usually hostile to one another.

**"שמ"א א:ז, ד"ה "שנה בשנה 5.**  
רש"י

נותן לה חלק מובחר להראותה שמחבבה. וצרתה, לפי חבה שבעלה מראה לה, כן תרבה גם היא להכעיסה.

1 Samuel 1:7 "Year after Year"

Rashi, translated by A. J. Rosenberg

He would give her a choice portion to demonstrate to her that he loved her. And her rival would anger her more and more according to the affection that her husband demonstrated to her.